

СООБЩЕНИЕ

ДЕПАРТАМЕНТ ШТАТА БЮРО КОМИССИЙ, ВЫБОРОВ И ЗАКОНОДАТЕЛЬСТВА

Процедура обжалования в соответствии с разделом 402(a) Акта “Help America Vote” от 2002 г и с разделом 1206.2 Кодекса о выборах в штате Пенсильвания

Общее собрание указало Департаменту штата (в дальнейшем – Департамент) начиная с 9 декабря 2003 г установить в Бюро комиссий, выборов и законодательства (в дальнейшем – Бюро) «процедуру рассмотрения жалоб, относящихся к применению статьи III Акта “Help America Vote” от 2002 г [HAVA] (Public Law 107-252, 42 U.S.C. §15301 *et seq.*)». Кодекс о выборах в штате Пенсильвания § 1206.2(a) (25 P.S. § 3046.2(a)), дополненный актом от 9 декабря 2002 г (P.L. 1246, No.150), § 11. Этот процесс диктуется разделом 402(a) HAVA, который требует от штатов, получающих финансовую помощь по HAVA «установить и обеспечить в пределах штата процедуру административного обжалования» в соответствии с данным разделом. См. 42 U.S.C. § 15512(a). Цель данного Сообщения – информировать о том, что Департамент установил в Бюро процедуру обжалования, соответствующую разделу 402(a) HAVA и разделу 1206.2 Кодекса о выборах в штате Пенсильвания.

Статья III HAVA

Жалобы, поданные в соответствии с этими процедурами, должны относиться к применению статьи III HAVA, 42 U.S.C. §§ 15481-83. До того, как кто-либо подаст жалобу в соответствии с разделом 402(a) HAVA и раздела 1206.2 Кодекса о выборах в штате Пенсильвания, подающее жалобу лицо должно определить, что его жалоба действительна и что сотрудник местной администрации или администрации штата нарушил, нарушает или готов нарушить условия статьи III HAVA (имеющие отношение к единой и недискриминационной методике проведения выборов и удовлетворения административных требований). Недоказанные нарушения других федеральных и штатных законов, не относящиеся к статье III HAVA, не входят в процедуры обжалования, описанные в данном сообщении.

Перед подачей жалобы в соответствии с данными процедурами подающее жалобу лицо должно ознакомиться с условиями статьи III HAVA. Здесь приводится *только краткое описание требований* статьи III HAVA:

- **К 1 января 2004 г** все штаты должны иметь *систему временного голосования*. В соответствии с разделом 302 (a) HAVA если какое-либо лицо заявляет о том, что оно зарегистрировано для голосования на территории, на которой оно хочет голосовать, и оно имеет право на участие в выборах на федеральную должность, но фамилия данного лица не находится в официальном списке правомочных избирателей на данном избирательном участке, или сотрудник, проводящий выборы, утверждает, что данное лицо не имеет права голосовать, ему должно быть разрешено участвовать в голосовании путем подачи временного бюллетеня, как это предусмотрено

разделом 302(a). 42 U.S.C. § 15482(a). Раздел 302(a) HAVA также предусматривает процедуры опускания и обработки временного бюллетеня. В дополнение, раздел 302(c) HAVA устанавливает, что любому избирателю, которому разрешено постановлением суда или каким-либо другим распоряжением голосовать после того, как данный избирательный участок по закону закрывается, может быть разрешено голосовать только посредством опускания временного бюллетеня. 42 U.S.C. § 15482(c). Раздел 1210(a.4) Кодекса о выборах в штате Пенсильвания (25 P.S. § 3050(a4)), дополненный Актом 150 от 2002 г, устанавливает процедуры проведения временного голосования в Пенсильвании.

- **К 1 января 2004 г** все штаты должны поместить на видном месте на избирательных участках в день выборов *информацию*, представленную в разделе 302(b) HAVA. 42 U.S.C. § 15482(b). Требования закона Пенсильвании совпадают с указанными в разделе 302(b) HAVA. См. 25 P.S. §§ 3042 & 3049(a).
- **К 1 января 2004 г** раздел 303(b) HAVA требует от избирателей, зарегистрированных для голосования по почте и участвующих первый раз в данном округе в выборах на федеральную должность, предъявления сотрудникам, проводящим голосование, *документа с фотографией* или другого предусмотренного правилами идентификационного документа, *на котором указываются имя, фамилия и адрес избирателя*. 42 U.S.C. § 15483(b). Лицо, не отвечающее идентификационным требованиям, может опустить временный бюллетень. См. 42 U.S.C. § 15483(b)(2)(B). Сравнение с HAVA (См. 42 U.S.C. § 15484) показывает, что закон Пенсильвании, требующий от избирателя предъявления идентификационного документа, еще чем HAVA. Разделы 1210(a) и 1210(a.1) Кодекса о выборах в штате Пенсильвания требуют, чтобы все избиратели, пришедшие в данный район выборов, избирательный участок или отделение первый раз и желающие голосовать, сначала должны предъявить требуемую форму идентификационного документа с фотографией или без фотографии, но с именем, фамилией и адресом данного избирателя. См. 25 P.S. §§ 3050(a) & 3050(a.1). Как это предусмотрено и в HAVA, избиратели, не выполнившие идентификационных требований, могут опустить временный бюллетень. См. 25 P.S. § 3050(a.2).
- **К 1 января 2004 г** раздел 303(b)(4) HAVA требует, чтобы *посылаемые по почте регистрационные формы для голосования* включали определенную информацию. См. 42 U.S.C. § 15483(b)(4). Законы Пенсильвании требуют, чтобы информация, предусматриваемая разделом 303(b)(4), была включена в отправляемую по почте форму заявления на регистрацию для голосования. См. 4 Pa. Code § 183.1.
- **К 1 января 2006 г** каждая система голосования, используемая при выборах на федеральную должность, должна отвечать стандартам, указанным в

разделе 301 HAVA. (42 U.S.C. § 15481), включая обеспечение доступности для инвалидов в соответствии с разделом 301(a)(3) HAVA (42 U.S.C. § 15481(a)(3)) и доступности материалов на других языках, как это предусмотрено разделом 301(a)(4) HAVA (42 U.S.C. § 15481(a)(4)).

- **К 1 января 2006 г** все штаты должны внедрить и поддерживать в рабочем состоянии компьютеризованный список зарегистрированных избирателей штата, как это предусмотрено разделом 303(a) HAVA (42 U.S.C. § 15483(a)), а также компьютеризованную систему поддержания списка избирателей, систему технической безопасности и минимальных стандартов по точности регистрации избирателей в штате. См. 42 U.S.C. §§ 15483(a)(2)-(4). Законы Пенсильвании требуют наличия в пределах штата компьютеризованной системы регистрации избирателей, известной под названием Statewide Uniform Registry of Electors (SURE), в рабочем и подключенном состоянии к 1 января 2005 г. См. 25 Pa. C.S. § 1222.
- Для случая заявлений на регистрацию избирателей **1 января 2006 г и позже** раздел 303(a)(5) HAVA запрещает прием и обработку таких заявлений, если только (i) заявление не включает в себя номер водительских прав заявителя, которому были выданы имеющие силу и непросроченные водительские права, либо, если у заявителя нет имеющих силу и непросроченных водительских прав, последние четыре цифры номера в системе социального страхования (Social Security Number, SSN) (за исключением тех случаев, когда заявитель указывает в своем заявлении что у него нет ни имеющих силу и непросроченных водительских прав, ни SSN); (ii) проводящие выборы сотрудники не устанавливают, что сообщенный заявителем номер имеет силу. 42 U.S.C. § 15483(a)(5).
- HAVA указывает, что требования, устанавливаемые статьей III, являются «минимальными требованиями» и что штат может применить методику выборов и сформулировать эксплуатационные требования, «которые являются более жесткими чем требования, устанавливаемые статьей III», при условии, что требования штата соответствуют федеральным. 42 U.S.C. § 15484. В добавление, HAVA оставляет «за штатом свободу выбора конкретных методов подчинения требованиям статьи III». 42 U.S.C. § 15485.

Раздел 402(a) HAVA

Раздел 402(a)(2) HAVA требует, чтобы штат установил и поддерживал процедуру административного рассмотрения жалоб, отвечающую следующим требованиям:

- (A) Процедура должна быть единой и недискриминационной.
- (B) В соответствии с данной процедурой любое лицо, считающее, что имели место нарушения любого условия статьи III HAVA (включая нарушения,

которые произошли, происходят и готовы произойти), могут подать жалобу.

- (C) Любая жалоба в рамках данной процедуры должна подаваться в письменном виде, быть заверена нотариусом, подписана и скреплена присягой лица, подавшего данную жалобу.
- (D) Штат может объединять жалобы, поданные в рамках [§ 402(a)(2)](B).
- (E) По просьбе подающего жалобу лица может состояться слушание, материалы которого вносятся в дело.
- (F) Если в соответствии с данной процедурой штат определяет наличие нарушения любого условия статьи III, штат должен предусмотреть необходимые ответные меры.
- (G) Если в соответствии с данной процедурой штат определяет отсутствие таких нарушений, штат должен отклонить жалобу и опубликовать соответствующие результаты.
- (H) Штат должен вынести окончательное определение по данной жалобе до истечения 90-дневного срока со дня подачи данной жалобы, если только подающее жалобу лицо не согласится на большее время для вынесения такого определения.
- (I) Если штат не уложится в срок, соответствующий [§ 402(a)(2)](H), то жалоба должна быть разрешена в течение 60 дней по какой-либо другой процедуре разрешения споров, установленной согласно ... разделу [402]. Записи и другие материалы любых рассмотрений, соответствующих процедуре по ... разделу [402], должны быть доступны для использования в рамках других процедур разрешения споров.

42 U.S.C. § 15512(a)(2)

Чтобы получить требуемую оплату в соответствии со статьей II НАВА, Губернатор или назначенное им лицо после консультаций и согласований с Секретарем штата должен подать в Комиссию по оказанию помощи при выборах (в дальнейшем – Комиссия) «документ, заявляющий о том, что штат подчиняется требованиям», предусмотренным разделом 253(b) НАВА. См. 42 U.S.C. § 15403(a). Среди требований, перечисленных в разделе 253(b), находится представление в Комиссию «плана внедрения единой и недискриминационной процедуры административного рассмотрения жалоб, предусмотренной в разделе 402» (или включение в план штата, поданный в соответствии с разделом 253(b)(1)), и наличие «процедур ... для удовлетворения требованиям» раздела 402. 42 U.S.C. § 15403(b)(2). Штат включил в свой НАВА State Plan план внедрения раздела 402 НАВА.

Кодекс о выборах в Пенсильвании §1206.2

Для внедрения раздела 402 НАВА Законодательный орган в декабре 2002 г добавил раздел 1206.2 к Кодексу о выборах в Пенсильвании. Как уже было сказано, раздел 1206.2(a) требует, чтобы Департамент к 9 декабря 2003 г установил в Бюро «процедуру рассмотрения жалоб при применении статьи III НАВА от 2002 г. 25 P.S. § 3046.2(a). Департамент штата должен представить форму жалобы, включающую в себя «подпись подающего жалобу лица, заверенный у нотариуса affidavit и приложения с подтверждающими документами». *Id.*

В подразделе (b) раздела 1206.2 указывается, что Законодательный орган сформулировал следующие дополнительные правила и процедуры, описывающие рассмотрение жалоб на сотрудников местных или окружных органов власти.

- (1) Департамент штата представит в Окружную избирательную комиссию копию данной жалобы в течение трех рабочих дней со дня ее получения.
- (2) У Окружной избирательной комиссии будет двадцать дней на то, чтобы либо прийти к соглашению с подающим жалобу лицом, либо ответить на его жалобу в письменной форме.
- (3) Департамент штата должен предоставить подающему жалобу лицу копию своего ответа, а также возможность проведения неформального слушания.
- (4) Когда подающее жалобу лицо обращается с просьбой о проведении неформального слушания, Окружная избирательная комиссия должна быть об этом оповещена и ей должна быть предоставлена возможность принять участие в слушании.
- (5) Департамент штата должен вынести окончательное решение и, если это необходимо, составить план ответных правовых действий не позднее, чем в течение девяноста дней со дня подачи жалобы. Если Департамент штата не вынесет определения в течение девяноста дней, он должен представить другую процедуру разрешения спорного вопроса в ответ на жалобу. Эта процедура должна завершиться в течение шестидесяти дней со дня ее начала.

25 P.S. § 3046.2(b)

В случае подачи жалобы на Департамент применяются следующие процедуры.

- (1) Департамент штата должен направить данную жалобу в Офис генерального адвоката (Office of General Counsel) в течение трех рабочих дней со дня ее получения.
- (2) У Департамента штата будет двадцать дней на то, чтобы либо прийти к соглашению с подающим жалобу лицом, либо ответить на его жалобу в письменной форме.
- (3) Офис генерального адвоката должен предоставить подающему жалобу лицу копию своего ответа, а также возможность проведения неформального слушания.
- (4) Когда подающее жалобу лицо обращается с просьбой о проведении неформального слушания, Департамент штата должен быть об этом оповещен, и ему должна быть предоставлена возможность принять участие в слушании.
- (5) Офис генерального адвоката должен вынести окончательное решение и, если это необходимо, составить план ответных правовых действий не позже, чем через девяносто дней со дня подачи жалобы. Если Офис генерального адвоката не вынесет определения в течение девяноста дней, он должен представить другую процедуру разрешения спорного вопроса в ответ на жалобу. Эта процедура должна завершиться в течение шестидесяти дней со дня ее начала.

25 P.S. § 3046.2(c)

Определения, вынесенные в соответствии с разделом 1206.2 не являются административными правовыми решениями, принятыми по Закону об административных учреждениях, 2 Pa. C.S., глава 5, подглава А и глава 7, подглава А, см. 25 P.S. § 3046.2(d); определения, вынесенные Департаментом в соответствии с разделом 1206.2(b), не подвергаются апелляционному пересмотру по 42 Pa. C.S. § 763 (относительно прямых апелляций, подаваемых правительственными учреждениями). См. 25 P.S. § 3046.2(e). Однако, каждая сторона может подать в Окружной суд общегражданских исков (Court of Common Pleas), расположенный в районе нахождения Совета по делам выборов, апелляцию *de novo* на окончательное решение Департамента по жалобе на сотрудника местного или окружного органа в соответствии с разделом 1206.2 *Id.*

При этом определения, вынесенные Офисом генерального адвоката (в дальнейшем – Офис) в соответствии с подразделом (c), являются правовыми определениями, принятыми по Закону об административных учреждениях, но являются определениями учреждений, подвергающимися апелляционному пересмотру в Суде штата (Commonwealth Court) в соответствии с 42 Pa. C.S. § 763. См. 25 P.S. § 3046.2(f).

Формы жалобы

Форма жалобы, разработанная Департаментом, помещена в приложение А данного сообщения. Копии форм жалобы можно получить в офисах бюро по адресу: 210 North Office Building, Harrisburg, PA 17120. В Бюро можно позвонить по телефону (717) 787-5280 или сделать запрос по электронной почте RA-BCEL@state.pa.us. Формы жалобы также можно получить на сайте Департамента на интернете www.dos.state.pa.us.

Подача и обработка жалобы

Оригинал и две копии жалобы должны быть поданы в офис Бюро в Харрисбурге. По получении жалобы сотрудники Бюро проверят ее для того, чтобы убедиться, что она содержит подпись подающего жалобу лица, требуемый affidavit, заверенный у нотариуса, и документы, по мнению подающего жалобу лица подтверждающие жалобу. Если жалоба не содержит всех нужных составляющих, Бюро предоставит подающему жалобу лицу возможность устранения этих недостатков.

В течение трех рабочих дней со дня получения жалобы на сотрудника или должностное лицо местного или окружного органа Бюро направит копию жалобы в соответствующий совет по делам выборов для того, чтобы совет предпринял соответствующие действия. Если жалоба была подана на Департамент, Бюро направит жалобу в Офис генерального адвоката в течение трех рабочих дней со дня ее получения.

Ответ и возможность проведения неформального слушания

В течение 20 дней со дня получения жалобы подающее жалобу лицо и отвечающая на нее Окружная избирательная комиссия должны уведомить Бюро о том, что они достигли соглашения, либо избирательная комиссия должна сформулировать ответ на жалобу и направить в Бюро оригинал и две копии ответа. В случае если жалоба представляет собой жалобу на Департамент, подающее жалобу лицо и Департамент должны уведомить Офис о том, что они достигли соглашения, либо Департамент должен сформулировать ответ и направить в Офис оригинал и две копии ответа.

По получении ответа от избирательной комиссии Бюро направит подающему жалобу лицу копию ответа и предложит, чтобы тот обратился с просьбой о проведении неформального слушания, как это предусмотрено разделом 1206.2(b) Кодекса о выборах. По получении ответа от Департамента на жалобу на него Офис направит подающему жалобу лицу копию ответа избирательной комиссии и предложит, чтобы тот обратился с просьбой о проведении неформального слушания, как это предусмотрено разделом 1206.2(c) Кодекса о выборах.

Неформальное слушание

В случае, если подающее жалобу лицо попросит провести неформальное слушание, как это предусмотрено разделом 1206.2(b) Кодекса о выборах, Департамент уведомит избирательную комиссию и пригласит ее принять участие в слушании. Департамент затем выделит сотрудника, специализирующегося в проведении слушаний, и будет действовать согласно разделу 402(a)(2) НАВА, разделу 1206.2(b)(5) Кодекса о выборах и соответствующим положениям Общих правил административной практики и процедур, 1 Pa. Code Part II.

В случае, если подающее жалобу лицо попросит провести неформальное слушание, как это предусмотрено разделом 1206.2(c) Кодекса о выборах, Офис уведомит Департамент и пригласит его принять участие в слушании. Офис затем выделит сотрудника, специализирующегося в проведении слушаний, и будет действовать согласно разделу 402(a)(2) НАВА, разделу 1206.2(c)(5) Кодекса о выборах и соответствующим положениям Общих правил административной практики и процедур, 1 Pa. Code Part II.

Предпринимаемые действия

Выделенный сотрудник по проведению слушания вынесет окончательное определение по методу и в течение времени, предписанным разделами 402(a)(2)(F)-(H) НАВА, а также разделом 1206.2(b)(5) или разделом 1206.2(c)(5) Кодекса о выборах.

Другие способы решения спорных вопросов

В случае, если Департамент или Офис не вынесет окончательного определения в сроки, предусмотренные соответственно разделом 1206.2(b)(5) или разделом 1206.2(c)(5) Кодекса о выборах, будет применен другой способ решения спорных вопросов в соответствии с указаниями генерального адвоката штата.

Pedro A. Cortés
Секретарь штата